

## MEMORANDUM O RAZUMEVANJU

### IZMEĐU

#### DIPLOMATSKE AKADEMIJE MINISTARSTVA INOSTRANIH POSLOVA REPUBLIKE KOSOVO

I

#### GEORGE C. MARSHAL CENTAR ZA EVRPOSKE STUDIJE BEZBEDNOSTI<sup>1</sup>

1. **SVRHA:** Svrha ovog Memoranduma o razumevanju (MoR) je uspostavljanje osnova za akademsku saradnju i drugih aktivnosti u cilju saradnje Diplomatske akademije Ministarstva inostranih poslova Republike Kosovo (Diplomatska akademija) i George C. Marshal Centar za evropske studije bezbednosti (GCMC), Nemačka.
2. **DELOKRUG:** Ovaj Memorandum se odnosi GCMC i Diplomatsku akademiju i uspostavlja okvir uzajamnog razumevanja i saradnje.
3. **OSNOVA:** Tokom nedavno održanih sastanaka i kontakata Diplomatska akademija i diplomatske vođe GCMC-a su odredili oblasti od obostranog interesa između ove dve institucije i izrazili su želju da uspostvave formalnu vezu preko Memoranduma. Cilj ove saradnje je stvaranje uslova za održavanje redovnih kontakata, stimulacija kvalitetnog istraživanja i stipendija između strana, kao i istraživanje mogućnosti drugih vidova saradnje u okviru zajedničkog razumevanja ovog Memoranduma, omogućavajući koristi za GCMC od jedinstvene perspektive o ovim temama od strane vodećih naučnika Diplomatske akademije, i omogućavanje koristi za Diplomatsku akademiju od jedinstvene regionalne i multinacionalne stručnosti GCMC tima.
4. **OVLAŠĆENJE:** Ovaj Memorandum nije pravno obavezujući i ne stvara nikakvo pravo delovanja, javno ili privatno. MoR ne obavezuje nijednu od Strana da obezbedi sredstva ili druge resurse. Ovaj Memorandum ne menja i ne zamenjuje postojeće protokole za izbor i proveru posete osoblja od bilo koje Strane.
5. **UZAJAMNO RAZUMEVANJE**

Strane nameravaju da razmotre sledeće ideje, pod uslovima ovog Memoranduma, koje će predstavljati osnovu za buduću saradnju:

- a. Program poseta i seminara u organizaciji inistitucije domaćina o temama od obostranog inzteresa.
- b. Razmena ili posete naučnika svake Strane za potrebe istraživanja, stipendija ili nastave.
- c. Razmena poseta pripravnika i/ili studenata, predmet zahteva za upis i naknada, po potrebi.
- d. Studije i istraživanja, kao i razmena informacija o nacionalnim i međunarodnim publikacijama, uključujući i razmenu naučnih i akademskih časopisa i drugih publikacija od zajedničkog interesa koji se obavljaju na engleskom jeziku.
- e. Razmena informacija i stavova u vezi sa svetskim trendovima i dostignućima u obuci, studijama i istraživanjima u diplomatiji, spoljnoj politici, međunarodnim odnosima, međunarodnim pravom,

---

<sup>1</sup> OVA VERZIJA NIJE NA ORIGINALNOM JEZIKU!

ekonomskim odnosima sa inostranstvom, političkim naukama i drugim relevantnim odnosima kao i instrumenata koji se odnose na e-učenje.

- f. Proširenje pristupa digitalnom sadržaju biblioteka prilikom posete studenata fakultetima iz Strane, za vreme trajanja njihovih poseta.

Detalji konkretnih projekata u skladu sa ovim će biti razmenjivani između Strana od slučaja do slučaja.

6. **FINIASIRANJE** Sve obaveze i rashodi Strana će biti predmet njihovih budžeta i fiskalnih procesa i raspoloživosti sredstava u skladu sa svim zakonima, propisima i politikama koji važe u zemljama Strana. Strane priznaju da ne postoji nagoveštaj, obećanje ili garancija da će sredstva biti na raspolaganju za bilo kakve konkretne aktivnosti. Strane će i dalje plaćati nadokande svom akademskom osoblju tokom razmene sa partnerskom institucijom. Prijemna institucija neće isplaćivati nikakve nadokande za posetu akademskog osoblja.
7. **REŠAVANJE SPORNIH PITANJA** Nesuglasice između strana koje proističu iz ili u vezi sa ovim Memorandumom će biti rešene preko konsultacija između strana i neće biti upućivanja na bilo koju treću Stranu ili forum.
8. **TAČKA KONTAKTA** Ovaj Memorandum će biti sproveden kroz rad zajedničkih kancelarija, koje zastupaju strane u sprovođenju uslova ovog sporazuma:

Geprge C. Marshal Centar  
Dekan, CISS  
Jedinica 24052  
APO AE 09053

Diplomska akademija Ministarstva inostranih  
poslova Republike Kosovo  
ADRESA  
Ul. Luan Haradinaj, 10000  
Priština- Kosovo

9. **IZMENE, OTKAZIVANJE I TRAJANJE**

- a. Sve aktivnosti Strana u postupku u skladu sa MoR-om će biti sprovedene u duhu saradnje i uz saglasnost i odobrenje obe Strane.
- b. Ovaj MoR će stupiti na snagu nakon potpisivanja poslednje Strane i ostaće na snazi dok ga pismenim obaveštenjem ne otkáže jedan ili više ovlašćenih predstavnika Strana.
- c. Svaka Strana može da otkáže MoR nakon 30 dana pismenim obaveštenjem drugoj Strani. Takvo obaveštenje će biti predmet neposredne konsultacije Strana kako bi odlučile o daljem toku aktivnosti. U slučaju takvog otkazivanja, važe sledeća pravila:
  1. Stranka koja otkazuje će nastaviti učešće, finansijsko ili neko drugo, kao neophodno kako bi se zadovoljile obaveze nastale od druge Strane.
  2. Sve dok ne postoji sukob iz prethodnog stava, svaka Strana će snositi troškove koji su nastali kao rezultat raskida.
- d. Osim ukoliko nije drugačije predviđeno, MoR može biti izmenjen ili dopunjen uz obostranu pismenu saglasnost ovlašćenih predstavnika Strana.

U POTVRDU ČEGA, dole potpisani, propisno ovlašćeni, potpisali su ovaj Memorandum.

SAČINJENO u Prištini datuma \_\_\_\_\_ 2014.godine u dva originala na Engleskom jeziku, oba podjednako autentična.

Za Ministarstvo inostranih poslova  
Republike Kosova

\_\_\_\_\_  
ENVER HOXHAI

MINISTAR INOSTRANIH POSLOVA

Datum \_\_\_\_\_

Za George C. Marshall Centar za evropske  
studije bezbednosti

\_\_\_\_\_  
LTG (RET) KEITH W. DAYTON

DIREKTOR

Datum 29 maj 2014.godine